



VAALIT
VAL

منشور عن الانتخابات البلدية لعام 2021

تنقسم فنلندا وفقاً للدستور إلى بلديات تتمتع بحكم ذاتي. وتستطيع البلدية أن تقرر في العديد من الأمور المتعلقة بسكانها.

يعتبر المجلس المنتخب من قبل سكان البلدية هو الهيئة العليا لإتخاذ القرار فيها. يتم إنتخاب أعضاء المجلس البلدي في الإنتخابات البلدية والتي تقام مرّة كل أربع أعوام. ستجري الإنتخابات البلدية المقبلة في يوم الأحد المصادف ١٣ / ٦ / ٢٠٢١.

يحق للمواطنين الفنلنديين البالغين وكذلك لمواطني الدول الأخرى المقيمين في فنلندا بشروط معينة التصويت والترشح في الإنتخابات البلدية.

التصويت إختباري في فنلندا

لن يتم تنظيم الإنتخابات البلدية في منطقة محافظة أولاند في عام ٢٠٢١.

حق التصويت - من يستطيع التصويت

يمكنك التصويت في الإنتخابات البلدية إذا كنت مواطناً فنلندياً أو من دولة أخرى في الإتحاد الأوربي أو أيسلندا أو النرويج وتستوفي الشروط التالية:

- تبلغ من العمر 18 عاماً في يوم الإنتخابات (١٣ / ٦ / ٢٠٢١) على أبعد تقدير
- تكون مسجلاً في بلدية في فنلندا قبل يوم ٢٣ / ٤ / ٢٠٢١ على أبعد تقدير

إذا كنت مواطناً من بلد آخر ، يمكنك التصويت في الإنتخابات البلدية إذا

- كنت تبلغ من العمر 18 عاماً في يوم الإنتخابات (١٣ / ٦ / ٢٠٢١) على أبعد تقدير
- كان لديك محل إقامة في فنلندا لمدة عامين متتاليين قبل يوم ٢٣ / ٤ / ٢٠٢١ على أقل تقدير

يتم تحديد بلدية السكن بموجب قانون البلدية. عادة ما تكون بلدية السكن هي البلدية التي تعيش فيها.

سيتم تحديد بلدية سكنك، في الإنتخابات البلدية لعام ٢٠٢١، وفقاً لإسم البلدية التي تم إدخالها في نظام معلومات السكان على أنها بلدية سكنك قبل يوم ٢٣ / ٤ / ٢٠٢١ الساعة ٢٤.

يمكنك عند الحاجة معرفة بلدية سكنك من وكالة خدمات البيانات الرقمية والسكانية Digi- ja väestötietovirasto.

في الإنتخابات البلدية، لا يمكنك التصويت إلا لمرشح تابع لبلدية سكنك.

سيتم إرسال إشعار حق التصويت إلى كل من لديه حق بالتصويت

تحتفظ وكالة خدمات البيانات الرقمية والسكانية بسجل حق التصويت، والذي يحتوي على معلومات عن جميع من يحق لهم التصويت. لا يحتاج التسجيل بشكل منفصل في سجل حق التصويت.

سترسل وكالة خدمات البيانات الرقمية والسكانية إشعاراً بحق التصويت في موعد أقصاه ٢٠ / ٥ / ٢٠٢١. أي بطاقة إشعار لكل شخص يحق له التصويت وعنوانه معلوم. ستتلقى بطاقة الإخطار إلكترونياً فقط إذا كنت تستخدم خدمة الإتصال الإلكتروني التي تقدمها وكالة خدمات البيانات الرقمية والسكانية، أي رسائل موقع Suomi.fi (للمزيد من المعلومات قم بزيارة www.suomi.fi/viestit)

يحتوي إشعار حق التصويت على إرشادات حول التصويت وقائمة بأماكن التصويت المسبق القريبة من مكان سكنك ومعلومات حول حقك في التصويت. لا تحتاج لجلب إشعار حق التصويت معك إلى مكات التصويت، بطاقة الهوية الشخصية تعتبر كافية.

أهلية الترشح للانتخابات - من يُسمح له بالترشح

أنت مؤهل للترشح للانتخابات، أي يمكنك الترشح في الانتخابات البلدية لبلديك سكنك إذا استوفيت الشروط التالية:

- البلدية التي تنوي الترشح فيها هي بلدية سكنك.
- لديك حق التصويت في إحدى البلديات الفنلندية.
- لم يتم الإعلان عن أنك غير مؤهل بموجب قرار من المحكمة.

ومع ذلك، فإن بعض المسؤولين الحكوميين المدرجة أسمائهم في قانون البلديات وكبار المسؤولين والموظفين للبلدية غير مؤهلين للانتخابات البلدية.

ترشيح المرشحين للانتخابات البلدية

الجهات التي يمكنها أن ترشح المرشحين للانتخابات البلدية

- الأحزاب المسجلة
- الذين يحق لهم التصويت وقد شكلوا جمعية إنتخابية.

تحدد الأحزاب مرشحها وفقاً لقواعدها. إذا كنت ترغب بأن تكون مرشحاً للحزب، فعليك الإتفاق على ذلك مع الحزب.

يحتاج مبدئياً على ما لا يقل عن عشرة من سكان البلدية الذين لديهم حق التصويت لإنشاء جمعية إنتخابية. ومع ذلك، في البلديات ذات عدد سكاني قليل، يكفي ثلاثة أو خمسة مواطنين فقط لتأسيس جمعية إنتخابية.

يحق لحزبين أو أكثر تشكيل تحالف إنتخابي. يحق لإثنين أو أكثر من الجمعيات الإنتخابية تشكيل قائمة مشتركة.

يسمح أن يكون عدد المرشحين لأي حزب أو تحالف إنتخابي أو قائمة مشتركة مرشحين في البلدية كحد أقصى مرة ونصف عدد المندوبين الذين يتم إنتخابهم. حسب عدد سكان البلدية، يتم إنتخاب ما لا يقل عن ١٣ - ٧٩ مندوباً لمجالس البلديات، ولكن يمكن للبلدية إتخاذ قرار بشأن عدد أكبر من المندوبين.

يكون لدى كل مرشح رقمه الخاص. تتم طباعة قوائم المرشحين على الورق، حيث يتم وضع المرشحين بترتيب رقمي إبتداءً من الرقم ٢. يتم تجميع المرشحين في القوائم حسب الحزب والقائمة المشتركة. يتم وضع المعلومات التالية لكل مرشح موجود في القائمة: الإسم ورقم المرشح والوظيفة. بالإضافة إلى ذلك، فإنه تظهر في قوائم المرشحين:

- الأحزاب التي شكلت تحالفاً إنتخابياً
- الجمعيات الإنتخابية التي شكلت قائمة مشتركة
- الأحزاب التي لا تنتمي إلى التحالف الإنتخابي
- المرشحين الموجودين خارج القائمة المشتركة.

سيتم إعداد قوائم المرشحين في جميع البلديات في ١٤ / ٥ / ٢٠٢١. يمكن رؤية قائمة بلديتك في أماكن عدّة منها حُجِر التصويت وعلى صفحات الموقع الإلكتروني الخاص بالانتخابات التابع لوزارة العدل (www.vaalit.fi). إذا قمت بالتصويت مسبقاً في بلدية أخرى غير بلدية سكنك، فيمكنك أن تطلب من موظف الانتخابات القائمة الخاصة بمرشحي بلديتك.

مواعيد التصويت

يمكنك التصويت إما في يوم الانتخابات يوم الأحد ١٣ / ٦ / ٢٠٢١ أو خلال فترة التصويت المسبق قبل يوم الانتخابات. يمكنك التصويت مرة واحدة فقط. هناك عقوبات في قانون العقوبات تخص مسألة التصويت مرتين.

التصويت المسبق:

سيبدأ التصويت المسبق في فنلندا يوم الأربعاء ٢٦ / ٥ / ٢٠٢١ وينتهي يوم الثلاثاء ٨ / ٦ / ٢٠٢١.

سينتهي التصويت المسبق في خارج البلاد يوم الأربعاء ٢ / ٦ / ٢٠٢١ وينتهي يوم السبت ٥ / ٦ / ٢٠٢١.

يكون وقت التصويت أقصر في بعض أماكن التصويت المسبق.

يمكنك أداء التصويت المسبق في أي مركز إقتراع يخص التصويت المسبق في الداخل أو في الخارج البلاد. أماكن التصويت المسبق هي

- أماكن التصويت التي تحددها البلديات داخل البلاد، غالباً ما تكون على سبيل المثال المكاتب الخاصة بالبلديات
- عدة ممثليات فنلندية في الخارج
- المؤسسات مثل المستشفيات ووحدات الرعاية الإجتماعية والمؤسسات العقابية.
- يحق التصويت في هذه المؤسسات فقط للأشخاص الذين يتم رعايتهم فيها أو الأشخاص المأخوذون إليها.
- السفن الفنلندية الموجودة بالخارج خلال فترة التصويت المسبق. يحق لطاقم السفينة فقط التصويت على متن السفينة، ولا يحق للمسافرين التصويت على متن السفينة.

التصويت في يوم الانتخابات:

سيتم التصويت في يوم الانتخابات يوم الأحد ١٣ / ٦ / ٢٠٢١ من الساعة ٩ صباحاً حتى ٨ مساءً.

يمكنك التصويت في يوم الانتخابات فقط في مكان التصويت المشار إليه في إشعار حق التصويت المرسل إليك.

التصويت في المنزل:

إذا كانت قدرتك على التحرك أو العمل مقيدة إلى درجة أنه لا يمكنك الوصول إلى مكان التصويت دون مواجهة صعوبات، فيمكنك التصويت في المنزل خلال فترة التصويت المسبق.

يجب عليك التسجيل للتصويت المنزلي في موعد أقصاه الثلاثاء ١ / ٦ / ٢٠٢١ قبل الساعة ٤ مساءً. يتم التسجيل في لجنة الانتخابات المركزية الخاصة ببلدية السكن، والتي يمكن العثور على معلومات الإتصال الخاصة بها في إشعار حق التصويت. يمكن لمقدم الرعاية الذي يعيش في نفس المنزل، في ظل ظروف معينة، التصويت في الوقت ذاته.

تصويت عبر الرسالة البريدية:

إذا كنت في خارج البلاد طيلة فترة التصويت المسبق وفي يوم الانتخابات، فيمكنك أيضاً التصويت من خارج البلاد عن طريق الرسائل البريدية.

للتصويت عن طريق البريد، يجب أن تطلب مواد التصويت برسالة من خدمة الإشتراك بوزارة العدل لإرسالها إلى العنوان بالخارج. يمكن تقديم الطلب قبل ثلاثة أشهر أو أقل من يوم الانتخابات. بصفتك ناخباً، فأنت مسؤول عن طلب أوراق التصويت في وقت كافٍ بحيث يكون لديك الوقت لإعادة مطروف التصويت إلى لجنة الانتخابات المركزية في بلديتك في غضون المهلة المحددة في قانون الانتخابات.

هكذا يمكنك التصويت

يتم التصويت المسبق والتصويت في يوم الانتخابات في مكان التصويت. يمكنك التصويت لمرشح واحد فقط تم ترشيحه في قوائم المرشحين في بلديتك.

(1) إثبات هويتك لموظف الانتخابات، أي إبراز جواز سفرك أو بطاقة الهوية أو رخصة القيادة أو أي وثيقة مشابهة أخرى. سيعطيك موظف الانتخابات ورقة التصويت.

(2) التوجه إلى حجرة التصويت. يتم السماح لشخص واحد أن يكون في حجرة التصويت.

(3) قم بتأشير رقم المرشح الذي تعطيه صوتك على ورقة التصويت. يمكنك التصويت لمرشح واحد فقط. ضع علامة على رقم المرشح في الدائرة داخل ورقة التصويت. لا تقم بأي علامات أخرى على ورقة التصويت. قم بطي ورقة التصويت بحيث يبقى الرقم الذي حددته داخل الطية ولا يظهر للخارج.

4) خذ ورقة التصويت مطوية لموظف الانتخابات. يقوم موظف الانتخابات بختم ورقة التصويت.

5 أ) إذا قمت بالتصويت في يوم الانتخابات، ضع بطاقة التصويت المختومة في صندوق الاقتراع.

5 ب) إذا قمت بالتصويت مسبقاً، فسيعطيك موظف الانتخابات مطروفاً تغلق فيه ورقة التصويت المختومة.

إذا كانت قدرتك على وضع علامة رقم المرشح في ورقة الاقتراع ضعيفة بشكل كبير، حينها يتم السماح لك لأداء التصويت باستخدام مساعد أو موظف إنتخابات من إختيارك. لا يجب أن يكون المساعد مرشحاً في الانتخابات أو قريباً للمرشح. المساعد مُلزم بالحفاظ على سرية الإنتخابات، أي الحفاظ على سرية المعلومات التي يتلقاها أثناء التصويت.

للمزيد من المعلومات

- يمكن الحصول على المزيد من المعلومات حول الإنتخابات من قبل لجنة الإنتخابات المركزية التابعة لبلدية السكن. تحبب وكالة خدمات البيانات الرقمية والسكانية على الأسئلة المتعلقة بحقوق التصويت الشخصية. يتم إدراج معلومات الإتصال لكلا الجهتين في إشعار حق التصويت.
- يمكن الحصول على عناوين وساعات عمل أماكن التصويت المسبق وتعليمات طلب التصويت عبر البريد ومعلومات عن المرشحين وغيرها من المعلومات حول الإنتخابات من على صفحات الموقع الإلكتروني للإنتخابات التابع لوزارة العدل www.vaalit.fi
- يمكن الحصول على معلومات عن المرشحين للإنتخابات البلدية من على صفحات الموقع الإلكتروني للإنتخابات التابع لوزارة العدل بعد تأريخ ٤ / ٥ / ٢٠٢١ ومعلومات عن أماكن التصويت المسبق بعد تأريخ ١٢ / ٤ / ٢٠٢١.
- هذه نسخة محدثة من النشرة المنشورة الصادرة في ديسمبر/ كانون الأول، وفقاً لقانون تأجيل الانتخابات البلدية (٢٠٢١ / ٢٥٦) لعام ٢٠٢١

وكالة خدمات البيانات الرقمية والسكانية ٢٩ / ٣ / ٢٠٢١